

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 november 2009

WETSVOORSTEL

**tot opheffing van de wet van
9 februari 1999 tot oprichting van het
Belgisch Overlevingsfonds en tot oprichting
van een Belgisch Fonds voor
de voedselzekerheid**

TEKST AANGENOMEN DOOR DE
COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

Voorgaande documenten:

Doc 52 2054/ (2008/2009):

- 001 : Wetsvoorstel van de heren Moriau en Deseyn, de dames Vautmans, Gerkens en Jadin, en de heren Geerts, Dallemagne en Van de Velde.
- 002 : Amendementen.
- 003 : Verslag.
- 004 : Tekst aangenomen door de commissie.
- 005 : Amendement.
- 006 : Aanvullend verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 novembre 2009

PROPOSITION DE LOI

**abrogeant la loi du 9 février 1999
portant création du Fonds belge
de survie et créant un Fonds belge
pour la Sécurité alimentaire**

TEXTE ADOPTÉ PAR LA
COMMISSION DES RELATIONS
EXTÉRIEURES

Documents précédents:

Doc 52 2054/ (2008/2009):

- 001 : Proposition de loi de MM. Moriau et Deseyn, Mmes Vautmans, Gerkens et Jadin, et MM. Geerts, Dallemagne et Van de Velde.
- 002 : Amendements.
- 003 : Rapport.
- 004 : Texte adopté par la commission.
- 005 : Amendement.
- 006 : Rapport complémentaire.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Oprichting en samenstelling van het BFVZ

Art. 2

Onder de benaming “Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid – BFVZ” wordt een fonds opgericht met het oog op de verbetering van de voedselzekerheid in sub-Saharisch Afrika, bij voorkeur in de partnerlanden van de Belgische ontwikkelingssamenwerking, van de bevolking in de zones met een groot risico op voedselonzekeerheid, waaronder de meest kwetsbare bevolkingsgroepen.

Uitgaande van het recht op voedsel, zoals erkend door de Verenigde Naties, wordt dit specifieke instrument van de Belgische ontwikkelingssamenwerking gekenmerkt door een geïntegreerde multidimensionele benadering. In de uitvoering ervan wordt voorts gestreefd naar capaciteitsversterking van de lokale actoren, zodat ze hun ontwikkeling zelf in de hand hebben.

Het BFVZ onderschrijft de basisprincipes en doelstellingen van de Belgische ontwikkelingssamenwerking en tracht de kwaliteit en doelmatigheid van haar activiteiten te verbeteren.

Art. 3

Het voor ontwikkelingssamenwerking bevoegde regeringslid neemt de verantwoordelijkheid en het beheer van het BFVZ op zich.

Art. 4

Op voorstel van het regeringslid, vermeld in artikel 3, bepaalt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels inzake het beheer en de bestemming van het BFVZ alsook de regels inzake de uitvoering van de evaluaties, de daarbij te hanteren criteria en de steun die bij andere instellingen kan worden gevonden.

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Création et composition du FBSA

Art. 2

Il est créé un fonds dénommé “Fonds belge pour la Sécurité alimentaire – FBSA” destiné à améliorer, en Afrique subsaharienne, prioritairement dans les pays partenaires de la coopération au développement belge, la sécurité alimentaire de la population vivant dans les zones présentant un grand risque d'insécurité alimentaire, en incluant les groupes les plus vulnérables de cette population.

S'inscrivant dans le cadre du droit à l'alimentation, tel que reconnu par les Nations Unies, cet instrument spécifique de la coopération au développement belge se distingue par une approche intégrée multidimensionnelle. Sa mise en œuvre vise par ailleurs le renforcement des capacités des acteurs locaux pour la maîtrise de leur développement.

Le FBSA souscrit aux principes de base et aux objectifs de la coopération au développement belge et cherche à améliorer la qualité et l'efficacité de ses activités.

Art. 3

Le membre du gouvernement qui a la coopération au développement dans ses attributions assume la responsabilité et la gestion du FBSA.

Art. 4

Sur proposition du membre du gouvernement visé à l'article 3, le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de gestion et d'affectation de l'argent du FBSA, ainsi que les modalités précises d'exécution des évaluations, les critères à utiliser dans ce cadre et l'appui qui peut être trouvé auprès d'autres institutions.

HOOFDSTUK 3

Doelstellingen van het BFVZ

Art. 5

§ 1. De programma's van het BFVZ houden hoofdzakelijk rekening met de vier volgende dimensies van de voedsel-zekerheid:

1) de beschikbaarheid van voedsel om te voldoen aan de behoeften van de gezinnen;

2) de financiële en fysieke toegang tot deze voedingsmiddelen, aangepast in hoeveelheid en kwaliteit aan de behoeften voor de overleving van de bevolking;

3) de stabiliteit van de beschikbaarheid van en toegang tot voedsel het hele jaar door en voor iedereen;

4) het gebruik van de voedingsmiddelen dat een goede voedingskwaliteit veronderstelt (met inbegrip van de toegang tot drinkwater) en een adequate voedings-toestand voor een actief en gezond leven.

Die programma's passen in de strijd tegen de volgende structurele oorzaken van voedselonze-kerheid:

1) de verbetering van sociale basisvoorzieningen zoals:

- a. gezondheidszorg;
- b. drinkwater en waterzuivering;
- c. basisonderwijs;
- d. sociale voorzieningen;

2) de versterking van de defensieve capaciteiten van de bevolking zodat gezinnen beter weerstand kunnen bieden aan onder meer door slechte landbouwseizoenen veroorzaakte externe schokken (overbruggingsperiode);

3) de versterking van de institutionele capaciteiten van de actoren, zowel op regeringsniveau als bij de gedecentraliseerde territoriale instanties of bij de civiele maatschappij, in het bijzonder van de boerenorganisaties, in partnerschap met soortgelijke organisaties in België.

§ 2. De programma's ondersteunen de territoriale ontwikkeling uitgevoerd door de gedecentraliseerde instanties.

CHAPITRE 3

Objectifs du FBSA

Art. 5

§ 1^{er}. Les programmes du FBSA prennent en compte, principalement, les quatre dimensions suivantes de la sécurité alimentaire:

1) la disponibilité suffisante des denrées alimentaires pour répondre aux besoins des familles;

2) l'accessibilité financière et physique à une alimentation, quantitativement et qualitativement, adéquate, en fournissant à la population concernée les moyens nécessaires pour assurer sa subsistance;

3) la stabilité et la sécurité d'accès aux denrées alimentaires, à tout moment et pour chacun;

4) l'utilisation des aliments, qui suppose une alimentation de qualité (y compris l'accès à l'eau potable), avec un niveau nutritionnel adéquat pour une vie saine et active.

Ces programmes s'intègrent dans la lutte contre les causes structurelles suivantes de l'insécurité alimentaire:

1) l'amélioration des services sociaux de base en matière:

- a. de soins de santé;
- b. d'eau potable et d'assainissement de l'eau;
- c. d'enseignement de base;
- d. d'équipements sociaux;

2) l'amélioration des capacités défensives des populations, afin que les ménages puissent mieux résister aux chocs extérieurs qui entraînent, notamment, des saisons agricoles défavorables (période de soudure);

3) l'amélioration des capacités institutionnelles des acteurs, tant gouvernementaux que des collectivités territoriales décentralisées ou de la société civile, notamment les organisations paysannes, en partenariat avec des organisations similaires en Belgique.

§ 2. Les programmes soutiennent l'approche de développement territorial mise en œuvre par les collectivités décentralisées.

§ 3. De programma's dragen bij tot de voedselzekerheid van de bevolking door een eerlijke en duurzame lokale economie, rekening houdende met de sociale en ecologische ontwikkeling.

§ 4. De programma's streven naar afstemming op het beleid, de strategieën en de initiatieven van de partnerlanden.

Ze trachten:

- 1) het eigenaarschap van de begunstigden te bevorderen;
- 2) de prioriteiten van zowel de overheid als van de civiele maatschappij te respecteren.

Art. 6

§ 1. De programma's van het BFVZ worden uitgevoerd:

1) in landen van sub-Saharisch Afrika die worden gekenmerkt door lage ontwikkelingsindicatoren in het verslag van het "United Nations Development Program";

2) binnen deze landen prioritair in de partnerlanden van de Belgische ontwikkelingssamenwerking;

3) prioritair in zones met grote voedselonzekeerheid.

Uitzonderlijk, in degelijke gemotiveerde gevallen, kunnen acties ook plaatsvinden in andere zones en/of op nationaal of subregionaal niveau voor zover ze een aantoonbaar effect hebben op de gekozen zones.

§ 2. Volgens de door de Koning bepaalde nadere regels, zijn de programma's erop gericht de complementariteit en synergie te optimaliseren tussen de volgende drie categorieën van actoren:

- 1) de Belgische Technische Coöperatie (BTC);
- 2) de Belgische niet-gouvernementele organisaties (ngo's);
- 3) de multilaterale organisaties die lid zijn van het BFVZ.

Die programma's worden uitgevoerd eventueel in samenwerking met andere externe actoren, die lokaal aanwezig zijn en die een bewezen expertise hebben in de verbetering van voedselzekerheid. Ze omvatten dus

§ 3. Les programmes contribuent à assurer la sécurité alimentaire des populations par une économie locale, équitable et durable, en tenant compte du développement social et écologique.

§ 4. Les programmes tendent à s'aligner sur les politiques, stratégies et initiatives des pays partenaires.

Ils cherchent:

- 1) à promouvoir l'appropriation, par les destinataires de l'aide;
- 2) à respecter les priorités gouvernementales, ainsi que celles de la société civile.

Art. 6

§ 1. Les programmes du FBSA sont exécutés:

1) dans les pays d'Afrique subsaharienne qui présentent des indicateurs de développement peu élevés dans le rapport du Programme des Nations Unies pour le Développement;

2) au sein de ces pays, en priorité dans les pays partenaires de la coopération au développement belge;

3) prioritairement dans les zones de grande insécurité alimentaire.

Exceptionnellement, dans des cas dûment motivés, des actions peuvent également être entreprises dans d'autres zones, et/ou au niveau national ou sous-régional, pour autant qu'elles aient un effet démontrable dans les zones choisies.

§ 2. Selon les modalités définies par le Roi, les programmes visent à optimiser les synergies et complémentarités entre les trois catégories suivantes de partenaires:

- 1) la Coopération technique belge (CTB);
- 2) les organisations non-gouvernementales belges (ONG);
- 3) les organisations multilatérales partenaires du FBSA.

Ces programmes s'effectuent, éventuellement, en partenariat avec d'autres acteurs extérieurs, présents localement et qui ont une expertise démontrée en matière d'amélioration de la sécurité alimentaire.

verschillende projecten, die individueel beschouwd niet noodzakelijk multidimensioneel zijn, maar dat wel in hun geheel zijn, op basis van een gemeenschappelijk partnerschapkader, gecoördineerd in het raam van het BFVZ en de bestaande lokale coördinatiemechanismen.

§ 3. In de programma's komen ook de transversale thema's van de Belgische ontwikkelingssamenwerking aan bod, zoals bepaald in de wetgeving met betrekking tot de Belgische internationale samenwerking. Bijzondere aandacht gaat naar de vrouwen en de kinderen jonger dan 5 jaar, alsook naar de meest kwetsbare bevolkingsgroepen, in het bijzonder al wie getroffen is door de gevolgen van hiv/aids.

§ 4. De programma's dienen complementair en in synergie te zijn met de acties van de nationale actoren en van de andere ontwikkelingspartners.

§ 5. De nationale en lokale autoriteiten van de begunstigde landen, de lokale verkozenen, alsook vertegenwoordigers van de civiele maatschappij worden betrokken bij de identificatie van de programma's. Dat biedt de lokale partners de mogelijkheid het ontwikkelingsproces zelf in de hand te hebben.

§ 6. Er wordt een bijzondere inspanning geleverd opdat de financiering van de projecten maximaal ten goede komt van de begunstigde bevolking.

Art. 7

Er wordt een werkgroep "BFVZ" opgericht. De werkgroep bestaat uit:

1. leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, onder wie een voorzitter en een eerste en een tweede ondervoorzitter worden aangewezen;
2. het regeringslid bevoegd voor ontwikkelingssamenwerking en zijn diensten;
3. multilaterale organisaties, die partner zijn van het BFVZ;
4. de Belgische Technische Coöperatie (BTC);
5. de federaties van de niet-gouvernementele organisaties. Zij spelen een rol op drie niveaus, namelijk:
 - a. de Belgische ngo's-partners van het BFVZ vertegenwoordigen in de uitwerking van de strategieën van het Fonds;

Ils intègrent donc plusieurs projets qui, individuellement, ne sont pas nécessairement multidimensionnels mais dont l'ensemble le sera, sur la base d'un partenariat conjoint, coordonné dans le cadre du FBSA et des mécanismes locaux de coordination existants.

§ 3. Les programmes intègrent les thèmes transversaux de la coopération belge, tels que définis dans la législation relative à la coopération internationale belge. Ils accordent une attention toute particulière aux femmes et aux enfants de moins de 5 ans, ainsi qu'aux groupes de population les plus vulnérables, notamment ceux touchés par les conséquences du VIH/sida.

§ 4. Les programmes démontrent une complémentarité et des synergies avec les actions menées par les acteurs nationaux et par les autres partenaires au développement.

§ 5. Les programmes impliquent, dans leur identification, les autorités nationales et locales des pays bénéficiaires, les élus locaux ainsi que des représentants de la société civile afin de renforcer la maîtrise locale du processus de développement.

§ 6. Un effort particulier est fait pour que le financement des projets soit dirigé, au maximum, vers la population bénéficiaire.

Art. 7

Il est créé un groupe de travail "FBSA". Ce groupe de travail est composé:

1. de membres de la Chambre des représentants, parmi lesquels sont désignés un président et un premier et un deuxième vice-président;
2. du membre du gouvernement qui a la coopération au développement dans ses attributions;
3. des organisations multilatérales, partenaires du FBSA;
4. de la Coopération technique belge (CTB);
5. des fédérations d'organisations non gouvernementales. Ces dernières jouent un rôle à trois niveaux:
 - a. la représentation des ONG belges, partenaires du FBSA, dans l'élaboration des stratégies du FBSA;

b. bemiddelen tussen de ngo's die deelnemen aan het programma en het BFVZ;

c. actief deelnemen aan het kennisbeheer dat zal worden opgezet door alle actoren van het BFVZ samen.

De Koning bepaalt de nadere regels voor de toepassing van het eerste lid, 2 tot 5 en voor de administratieve ondersteuning en de werking van deze werkgroep.

De werkgroep formuleert aanbevelingen betreffende de strategische oriëntaties van het BFVZ, op basis van de prioriteiten van de verschillende onderdelen van het Belgisch buitenlands beleid, van de evaluatierapporten van projecten en programma's en van de evolutie van de internationale situatie op het gebied van de voedselzekerheid.

Art. 8

Een organiek fonds wordt opgericht binnen de afzonderlijke sectie van de begroting van de Federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor de financiering van het BFVZ.

Het BFVZ beschikt over:

1) de reserves beschikbaar op 31 december 2009 en afkomstig van het organiek fonds dat door de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds werd opgericht met het oog op de verbetering van de voedselzekerheid van de meest kwetsbare bevolkingsgroepen in de armste partnerlanden;

2) een toelating tot vastlegging van 250 miljoen euro.

Om het voor het BFVZ mogelijk te maken gebruik te maken van de bij punten 1 en 2 vernoemde bedragen waarvoor de uitgave wordt toegestaan zal de Nationale Loterij vanaf het jaar 2010 jaarlijkse schijven van 17,50 miljoen euro overmaken aan het BFVZ.

De middelen vrijgemaakt door de Nationale Loterij zijn effectief en kunnen dus enkel worden aangewend voor het uitvoeren van projecten en programma's in het kader van het BFVZ.

Binnen de beperking van de jaarlijks vrijgegeven schijf wordt de toelating gedekt door extrabudgettaire middelen verschillend van de begroting van Ontwikkelingssamenwerking en afkomstig uit de nettowinsten van de Nationale Loterij.

b. l'intermédiation entre, d'une part, les ONG participant au programme et, d'autre part, le FBSA;

c. la participation active dans la gestion des connaissances, qui sera mise en œuvre par l'ensemble des acteurs du FBSA.

Le Roi détermine les modalités relatives à l'application de l'alinéa 1^{er}, 2 à 5, ainsi qu'à l'appui administratif et au fonctionnement de ce groupe de travail.

Le groupe de travail formule des recommandations en ce qui concerne les orientations stratégiques du FBSA, sur la base des priorités des différents volets de la politique extérieure de la Belgique, et en se fondant sur les rapports d'évaluation des différents projets et programmes, et sur l'évolution de la situation internationale en matière de sécurité alimentaire.

Art. 8

Il est créé un fonds organique dans la section particulière du budget du Service Public Fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement pour financer le FBSA.

Le FBSA dispose:

1) des réserves disponibles au 31 décembre 2009 provenant du fonds organique créé par la loi du 9 février 1999 portant création du "Fonds belge de survie" en vue d'améliorer la sécurité alimentaire des groupes de population les plus vulnérables dans les pays partenaires les plus pauvres;

2) d'une autorisation d'engagement de 250 millions d'euros.

Pour permettre au FBSA d'utiliser les montants sous les points 1 et 2 ci-dessus dont la dépense est autorisée, la Loterie Nationale transférera au FBSA des tranches annuelles d'au moins 17,50 millions d'euros à partir de l'année 2010.

La ressource libérée par la Loterie Nationale est effective et ne peut dès lors être affectée qu'à la réalisation de projets et programmes dans le cadre du FBSA.

Dans la limite de la tranche libérée annuellement, l'autorisation est couverte par des moyens extrabudgétaires distincts du budget de la Coopération au Développement et provenant des bénéfices nets de la Loterie Nationale.

Naast de middelen die door de Nationale Loterij worden vrijgemaakt, zullen bijkomende middelen worden gebruikt voor de uitvoering van projecten en programma's. Zulks moet het met name mogelijk maken nieuwe initiatieven te ontwikkelen zodra het BFVZ van start gaat.

Die bijkomende middelen zijn afkomstig van de begroting van Ontwikkelingssamenwerking. Voor de eerste twee jaren zijn die middelen vastgelegd op 18,5 miljoen euro per jaar.

Art. 9

Het regeringslid bevoegd voor Ontwikkelingssamenwerking legt elk jaar een verslag over de werking en de activiteiten van het BFVZ voor aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Dat verslag vermeldt met name de toekenning van de kredieten per land en per sector van steunverlening.

Art. 10

§ 1. Jaarlijks wordt minimaal 1,5% van het budget van het BFVZ besteed aan de evaluatie van de projecten en programma's en aan de uitbouw van het kennisbeheer (*knowledge management*) binnen het Fonds. Daarbij wordt erover gewaakt dat de kennis die in de evaluaties werd opgedaan, zo goed mogelijk wordt benut binnen het Fonds en optimaal wordt verspreid naar de andere kanalen van de Belgische ontwikkelingssamenwerking.

De werkgroep "BFVZ" formuleert aanbevelingen betreffende de evaluatie van de projecten en programma's van het BFVZ.

§ 2. Om het goed beheer van het BFVZ te verzekeren zorgt het regeringslid bevoegd voor ontwikkelingssamenwerking voor voldoende personeel in de administratie.

Maximum 1% van de jaarlijks beschikbare middelen van het BFVZ kan worden aangewend voor personeelkosten voor het beheer en de coördinatie van het Fonds, in België of in de Bureaus Ontwikkelingssamenwerking in het veld.

§ 3. Jaarlijks wordt 1% van de vastgestelde kredieten van het BFVZ gereserveerd voor informatie- en sensibiliseringscampagnes in België en in de partnerlanden over de projecten en programma's. Die informatie- en sensibiliseringscampagnes beogen tevens de sensibili-

Des ressources complémentaires aux ressources libérées par la Loterie Nationale seront affectées à la réalisation des projets et programmes afin notamment de permettre le développement de nouvelles initiatives dès le début du démarrage du FBSA.

Ces ressources proviendront du budget de la Coopération au Développement. Les deux premières années, ces ressources sont fixées à 18,5 millions d'euros par an.

Art. 9

Le membre du gouvernement qui a la Coopération au Développement dans ses attributions soumet annuellement à la Chambre des représentants un rapport sur le fonctionnement et les activités du FBSA.

Ce rapport mentionne, notamment, l'affectation des crédits d'aide, par pays et par secteur.

Art. 10

§ 1^{er}. Le FBSA consacre annuellement, au minimum, 1,5% de son budget à l'évaluation des projets et des programmes et à la mise au point de la gestion des connaissances (*knowledge management*) en son sein, en veillant à ce que les leçons tirées des évaluations soient exploitées de façon optimale et soient diffusées vers les autres canaux de la coopération au développement belge.

Le groupe de travail "FBSA" formule des recommandations concernant l'évaluation des projets et des programmes du FBSA.

§ 2. Afin d'assurer la bonne gestion du FBSA, le membre du gouvernement qui a la coopération au développement dans ses attributions prévoira l'affectation, dans l'administration qu'il dirige, en faveur de la gestion du FBSA, d'un personnel suffisant.

Un maximum de 1% des moyens annuels disponibles du FBSA pourra être utilisé pour des frais relatifs au personnel chargé de sa gestion et de sa coordination, en Belgique ou dans les Bureaux de coopération sur le terrain.

§ 3. 1% des crédits engagés du FBSA est affecté, chaque année, aux campagnes d'information et de sensibilisation sur les projets et programmes, organisées en Belgique et dans les pays partenaires. Les campagnes d'information et de sensibilisation

sering van de publieke opinie voor de problematiek van de meest kwetsbare bevolkingsgroepen in de zones met een groot risico op voedselonzeekerheid.

Art. 11

De werkgroep “BFVZ” bepaalt jaarlijks een datum waarop overleg wordt gepleegd over de uitvoering van de projecten en programma’s van het Fonds. Bij dat overleg worden de institutionele en lokale partners en de gekozen volksvertegenwoordiging uit de partnerlanden betrokken.

Tijdens het overleg worden de evaluatierapporten van de uitgevoerde programma’s besproken.

Het budget voor de organisatie van het overleg komt ten laste van het BFVZ.

Art. 12

De wet van 9 februari 1999 houdende oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds wordt opgeheven.

Als overgangsmaatregel, financiert het BFVZ de consolidatie van projecten gericht op de strijd tegen voedselonzeekerheid, waarvan de eerste fase door het Belgisch Overlevingsfonds werd gefinancierd.

Art. 13

In artikel 22 van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij worden de woorden “Belgisch Overlevingsfonds, bedoeld in de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het “Belgisch Overlevingsfonds”, vervangen door de woorden “Belgisch Fonds voor voedselzekerheid” bedoeld in de wet van ... tot opheffing van de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds en tot oprichting van een Belgisch Fonds voor de voedselzekerheid.

Art. 14

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2010.

visent à sensibiliser l’opinion publique aux problèmes des groupes de population les plus vulnérables dans les zones présentant un grand risque d’insécurité alimentaire.

Art. 11

Le groupe de travail “FBSA” détermine annuellement la date à laquelle a lieu une concertation sur l’exécution des programmes et projets du FBSA. Les partenaires institutionnels et locaux, ainsi que les représentations élues des peuples des pays partenaires, sont associés à cette concertation.

Les rapports d’évaluation des programmes exécutés sont examinés au cours de cette concertation.

Le budget affecté à l’organisation de la concertation est à charge du FBSA.

Art. 12

La loi du 9 février 1999 portant création du Fonds belge de survie est abrogée.

À titre transitoire, le FBSA finance la consolidation des projets qui concernent la lutte contre l’insécurité alimentaire, dont la première phase a été financée par le Fonds belge de survie.

Art. 13

Dans l’article 22, alinéa 1^{er}, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, les mots “Fonds belge de survie visé par la loi du 9 février 1999 créant le Fonds belge de survie” sont remplacés par les mots “Fonds belge pour la Sécurité alimentaire” visé à la loi du ... abrogeant la loi du 9 février 1999 portant création du Fonds belge de survie et créant un Fonds belge pour la Sécurité alimentaire.

Art. 14

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.